

差遣門徒

Sending Out the Disciples



馬太福音 10 : 1-15

馬太福音 Matthew 10:1

耶穌叫了十二個門徒來，給他們權柄，能趕逐污鬼，並醫治各樣的病症。

He called his twelve disciples to him and gave them authority to drive out evil spirits and to heal every disease and sickness.



馬太福音 Matthew 10:2-4

這十二使徒的名：頭一個叫西門（又稱彼得），還有他兄弟安得烈，西庇太的兒子雅各和雅各的兄弟約翰，腓力和巴多羅買，多馬和稅吏馬太，亞勒腓的兒子雅各，和達太，奮銳黨的西門，還有賣耶穌的加略人猶大。

These are the names of the twelve apostles: first, Simon (who is called Peter) and his brother Andrew; James son of Zebedee, and his brother John; Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax collector; James son of Alphaeus, and Thaddaeus; Simon the Zealot and Judas Iscariot, who betrayed him.



馬太福音 Matthew 10:5-6

耶穌差這十二個人去，吩咐他們說：「外邦人的路，你們不要走；撒瑪利亞人的城，你們不要進；寧可往以色列家迷失的羊那裡去。」

These twelve Jesus sent out with the following instructions: "Do not go among the Gentiles or enter any town of the Samaritans. Go rather to the lost sheep of Israel.



馬太福音 Matthew 10:7-8

隨走隨傳，說『天國近了！』醫治病人，叫死人復活，叫長大痲瘋的潔淨，把鬼趕出去。你們白白的得來，也要白白的捨去。

As you go, preach this message: “The kingdom of heaven is near.” Heal the sick, raise the dead, cleanse those who have leprosy, drive out demons. Freely you have received, freely give.



馬太福音 Matthew 10:9-10

腰袋裡不要帶金銀銅錢。行路不要帶口袋；不要帶兩件褂子，也不要帶鞋和柺杖；因為工人得飲食是應當的。

Do not take along any gold or silver or copper in your belts; take no bag for the journey, or extra tunic, or sandals or a staff; for the worker is worth his keep.



馬太福音 Matthew 10:11-13

你們無論進哪一城，哪一村，要打聽那裡誰是好人，就住在他家，直住到走的時候。進他家裡去，要請他的安。那家若配得平安，你們所求的平安就必臨到那家；若不配得，你們所求的平安仍歸你們。

"Whatever town or village you enter, search for some worthy person there and stay at his house until you leave. As you enter the home, give it your greeting. If the home is deserving, let your peace rest on it; if it is not, let your peace return to you.



馬太福音 Matthew 10:14-15

凡不接待你們、不聽你們話的人，你們離開那家，或是那城的時候，就把腳上的塵土跺下去。我實在告訴你們，當審判的日子，所多瑪和蛾摩拉所受的，比那城還容易受呢！」

If anyone will not welcome you or listen to your words, shake the dust off your feet when you leave that home or town. I tell you the truth, it will be more bearable for Sodom and Gomorrah on the day of judgment than for that town.





來，作門徒

Come to be disciples

馬太福音 Matthew 10:1, 5

10:1 耶穌叫了十二個門徒來，給他們權柄

He called his twelve disciples to him and gave them authority

10:5 耶穌差這十二個人去，吩咐他們說

These twelve Jesus sent out with the following instructions



馬太福音 Matthew 4:19

耶穌對他們說：「來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。」

"Come, follow me," Jesus said, "and I will make you fishers of men."



使徒行傳 Acts 4:12-14

他們見彼得、約翰的膽量，又看出他們原是沒有學問的小民，就希奇，**認明他們是跟過耶穌的**；又看見那治好了的人和他們一同站著，就無話可駁。

When they saw the courage of Peter and John and realized that they were unschooled, ordinary men, they were astonished and they took note that **these men had been with Jesus**. But since they could see the man who had been healed standing there with them, there was nothing they could say.



馬太福音 Matthew 10:2-4

這十二使徒的名：頭一個叫西門（又稱彼得），還有他兄弟安得烈，西庇太的兒子雅各和雅各的兄弟約翰，腓力和巴多羅買，多馬和稅吏馬太，亞勒腓的兒子雅各，和達太，奮銳黨的西門，還有賣耶穌的加略人猶大。

These are the names of the twelve apostles: first, Simon (who is called Peter) and his brother Andrew; James son of Zebedee, and his brother John; Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax collector; James son of Alphaeus, and Thaddaeus; Simon the Zealot and Judas Iscariot, who betrayed him.





去，作見證

Go, to be witness

四個差派的原則

Four principles of sending

- 1. 要按照順序做工**
Setting up the priority of work
- 2. 要有一個明確的、專一的信息**
With a clear and specific message
- 3. 要有正確的態度，明白是神的恩典**
With right attitude that it's grace from God
- 4. 要懂得交託，完全倚靠神的供應**
To entrust and rely on God's providence



馬太福音 Matthew 10:5-6

耶穌差這十二個人去，吩咐他們說：「外邦人的路，你們不要走；撒瑪利亞人的城，你們不要進；寧可往以色列家迷失的羊那裡去。」

These twelve Jesus sent out with the following instructions: "Do not go among the Gentiles or enter any town of the Samaritans. Go rather to the lost sheep of Israel."



馬太福音 Matthew 10:7

隨走隨傳，說『天國近了！』醫治病人，叫死人復活，叫長大痲瘋的潔淨，把鬼趕出去。

As you go, preach this message: “The kingdom of heaven is near.” Heal the sick, raise the dead, cleanse those who have leprosy, drive out demons.



你們白白的得來，也要白白的捨去。

Freely you have received, freely give.



馬太福音 Matthew 10:9-10

腰袋裡不要帶金銀銅錢。行路不要帶口袋；不要帶兩件褂子，也不要帶鞋和柺杖；因為工人得飲食是應當的。

Do not take along any gold or silver or copper in your belts; take no bag for the journey, or extra tunic, or sandals or a staff; for the worker is worth his keep.



馬太福音 Matthew 10:11-13

你們無論進哪一城，哪一村，要打聽那裡誰是好人，就住在他家，直住到走的時候。進他家裡去，要請他的安。那家若配得平安，你們所求的平安就必臨到那家；若不配得，你們所求的平安仍歸你們。

"Whatever town or village you enter, search for some worthy person there and stay at his house until you leave. As you enter the home, give it your greeting. If the home is deserving, let your peace rest on it; if it is not, let your peace return to you.



馬太福音 Matthew 10:14-15

凡不接待你們、不聽你們話的人，你們離開那家，或是那城的時候，就把腳上的塵土跺下去。我實在告訴你們，當審判的日子，所多瑪和蛾摩拉所受的，比那城還容易受呢！」

If anyone will not welcome you or listen to your words, shake the dust off your feet when you leave that home or town. I tell you the truth, it will be more bearable for Sodom and Gomorrah on the day of judgment than for that town.



應用 Applications

1. 我們來：主日敬拜， 小組查經，
早起靈修， 學習服事

Come : join the bible study and services

2. 我們去：為主作見證， 傳福音，
使萬民作主的門徒

Go: to be disciples and spread the gospel

3. 9/20網絡佈道會， 讓我們一同
來興旺福音

Prepare for the evangelistic meeting on 9/20



生命之路福音聚會

詩篇 25:4 耶和華啊，求你將你的道指示我，將你的路指教我！

聚會內容：讚美詩歌，見證，信息，分享

馬利蘭福音教會

Email: MarylandGospelChurch@gmail.com

Phone number: **240-449-4502**

<http://marylandgospelchurch.org/>

時間 **9/12/20, 星期六 8:00pm 美東**

Zoom ID: **885 5873 9373**

Password: **858376**

9/12 8PM 生命之路福音聚會禁食禱告 (MGC會員志願填寫一或多餐)

	9/6	9/7	9/8	9/9	9/10	9/11	9/12
早餐							
早餐							
早餐							
中餐							
中餐							
中餐							
晚餐							
晚餐							
晚餐							

禁食禱告鏈

https://docs.google.com/spreadsheets/d/1A7LKP8kw_X86lyuQoQ7WpfX8uGBJAANdERxb5WaoL_w/edit#gid=0

應用 Applications

1. 開始禱告，並參與禁食禱告

Start to pray and join the fasting prayer chain



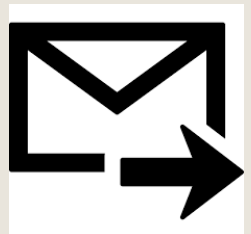
2. 邀請福音朋友

Invite gospel friends



3. 轉發單張

Forward the invitations



結論 Conclusion :

主耶穌要在我們當中得到一批人，為主而活的一批門徒。

The Lord Jesus is going to raise up a group of disciples among us who live for Him.

